



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones y, dentro de la opción elegida, desarrollará sólo uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN A

TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos):

Los tinos, un pueblo de Tracia, atacados por un numeroso ejército griego, deciden firmar un acuerdo.

Οἱ δὲ Θυνοὶ¹ ἐπεὶ εἶδον ἀπὸ τοῦ ὄρους πολλοὺς μὲν ὀπλίτας, πολλοὺς δὲ πελταστάς, πολλοὺς δὲ ἰππέας, καταβάντες² ἰκέτευον σπείσασθαι, καὶ πάντα ὠμολόγουν ποιήσειν καὶ πιστὰ³ λαμβάνειν ἐκέλευον.

1. Θυνοί -ῶν, οἱ = los tinos (pueblo de Tracia). 2. Participio aoristo de καταβαίνω. 3. De πιστόν, -οῦ (τό) = garantías o compromiso de fidelidad.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καταβάντες hasta ποιήσειν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἀντί- «contra» y dos de ὄνομα «nombre» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- La historiografía

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

Jairo, jefe de la sinagoga, suplica a Jesús que vaya a su casa.

Καὶ ἰδοὺ ἦλθεν ἀνὴρ ᾧ¹ ὄνομα Ἰαῖρος², καὶ οὗτος ἄρχων τῆς συναγωγῆς ὑπῆρχεν³, καὶ πεσὼν⁴ παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.

1. Verbo elidido: ἦν. 2. Ἰαῖρος, -ου (ός) = Jairo. 3 De ὑπάρχω = ser. 4. Participio aoristo de πίπτω.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde καὶ πεσὼν hasta οἶκον αὐτοῦ (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ἀντί- «contra» y dos de ὄνομα «nombre» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- La historiografía



- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
 - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
 - El alumno deberá elegir una de las dos opciones y, dentro de la opción elegida, desarrollará sólo uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
 - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

OPCIÓN B

TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos):

Hermes, hijo de Maya y Zeus, roba recién nacido los bueyes de Apolo.

Μαῖα¹ μὲν οὖν ἡ πρεσβυτάτη Διὶ συνελθοῦσα² ἐν ἄντρῳ τῆς Κυλλήνης³ Ἑρμῆν
τίκτει. οὗτος ἐν πρώτοις σπαργάνοις ἐπὶ τοῦ λίκνου κείμενος, ἐκδύς⁴ εἰς Πιερίαν⁵
παραγίνεται, καὶ κλέπτει βόας ἃς ἔνεμεν Ἀπόλλων.

1. Μαῖα, -ας (ἡ) = Maya (madre de Hermes). 2. Participio aoristo de συνέρχομαι. 3. Κυλλήνης, -ης (ἡ) = Cilene (montaña de Arcadia). 4. Participio aoristo de ἐκδύω = escapar. 5. Πιερία, -ας (ἡ) = Pieria (región de Macedonia).

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Μαῖα hasta τίκτει (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ζῷον «animal» y dos de εὖ- «bien» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- La historiografía

TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los muertos* (5 puntos):

Pregunta el filósofo Diógenes, en el Hades, a un muerto la razón de su pena.

ΔΙΟΓΕΝΗΣ.- Τοῦτον οὖν τὸν ὑπέργερων¹ ἐρέσθαι βούλομαι· «τί δακρύεις
τηλικούτος ἀποθανών²; τί ἀγανακτεῖς, ὦ βέλτιστε, καὶ ταῦτα γέρων ἀφιγμένος³; ἦ
που βασιλεύς τις ἦσθα;»

1. Acusativo singular masculino. 2. Participio de aoristo de ἀποθνήσκω. 3. Participio de ἀφικνέομαι.

CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde τί ἀγανακτεῖς hasta el final (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de ζῷον «animal» y dos de εὖ- «bien» (1 punto).

CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía épica
- La historiografía